

**Prohibition of Military Construction in Germany**

The Control Council enacts as follows:

**Article I**

The following are hereby prohibited and declared illegal in Germany:

- a) Preparation, possession or making use of plans or models of any military installations;
- b) Planning, designing, fabrication, erection or construction of any military installations;
- c) Planning, designing or erection of any type of civil construction, where any details in the plan, design, erection or construction provide for their possible utilization for war purposes.

**Article II**

In this Law the term "military installation" means any construction intended for war purposes on land or sea or in the air, as well as any other construction intended for the maintenance of armed forces, including, but not being limited to, the following: minefields; gun placements; launching sites for rockets, including anti-aircraft, and other anti-aircraft installations; pillboxes; anti-tank obstacles; command posts, magazines and other fortification works; military and public air raid shelters; any form of shelter for submarine, surface or air facilities of warfare; airfields; naval bases; military ports, arsenals; seaplane bases; telecommunications and radio stations (other than those authorized for the needs of the civilian population); war material depots, - strategic bulk petroleum, oil and lubricant installations; military research and proving ground stations; firing and other ranges; underground factories and underground depots; workshops and depots protected against air attack and artillery.

**Article III**

Any organization, group of persons or individual violating any of the provisions of this Law shall be subject to criminal prosecution before a Military Government court.

**Article IV**

1. Any individual violating any of the provisions of this Law shall be subject to one of the following penalties, with or without confiscation of property, in whole or in part:

- a) Imprisonment (Gefängnis) for a term of not less than one year and not more than five years; or
- b) Hard labor (Zuchthaus) for a term of not less than one year and not more than fifteen years; or
- (E) In serious cases hard labor for life, or death.

**Interdiction d'ériger des constructions militaires en Allemagne**

Le Conseil de Contrôle édicte ce qui suit:

**Article I**

Sont interdits et déclarés illégaux en Allemagne:

- a) La préparation, la possession ou l'usage de projets ou de maquettes d'installations militaires?
- b) l'établissement de projets et de plans, la fabrication, l'édification ou la construction de toute installation militaire;
- c) l'établissement de projets, de plans ou la réalisation de tous travaux de constructions civiles, lorsque certaines caractéristiques de ces projets, plans ou travaux rendent possible leur utilisation à des buts militaires.

**Article II**

Dans cette loi l'expression "installation militaire\*" signifie toute installation prévue dans un but militaire sur terre, sur mer ou dans les airs, ou destinée à l'usage des forces armées. Elle comprend, sans que cette énumération ait un caractère restrictif: les champs de mines, les emplacements de tir, y compris ceux de tir anti-aérien, et toutes les autres installations anti-aériennes, les rampes de lancement, les fortins bétonnés, les obstacles anti-chars, les postes de commandement, les soutes et autres travaux de fortifications, les abris anti-aériens militaires et publics, les abris de toutes sortes pour engins sous-marins, flottants ou aériens, les terrains d'aviation, les bases navales, les ports militaires, les arsenaux, les bases d'hydravions, les stations de transmission et de radio (autres que celles autorisées pour les besoins de la population civile), les dépôts de matériel de guerre, les dépôts stratégiques d'essence, d'huile et de lubrifiant, les centres de recherches militaires et les terrains d'essai, tous les polygones, les usines souterraines et les dépôts en sous-sol, les autres ateliers et dépôts protégés contre les bombes et les obus.

**Article III**

Toute organisation, tout groupe de personnes ou tout individu qui aura contrevenu aux dispositions de cette loi sera passible de poursuites pénales devant un Tribunal de Gouvernement Militaire.

**Article IV**

1. Tout individu qui aura contrevenu aux dispositions de cette loi sera puni d'une des peines suivantes, avec ou sans confiscation de ses biens, en totalité ou en partie.

- a) Emprisonnement ("Gefängnis") pendant une durée d'un an à cinq ans.
- b) Travaux forcés ("Zuchthaus") pendant une durée d'un an à quinze ans.
- c) Dans les cas graves, travaux forcés à perpétuité, ou mort.